

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

28 JUNI 1972.

WETSONTWERP betreffende de aansprakelijkheid van hotelhouders.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN LIDTH DE JEUDE.

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp beoogt de uitvoering van de Europese Overeenkomst betreffende de aansprakelijkheid van de hotelhouders voor de zaken van hun gasten. De Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat namen respectievelijk op 23 oktober 1969 en 22 januari 1970 het wetsontwerp houdende goedkeuring van bedoelde overeenkomst aan.

Dit ontwerp strekt ertoe onze interne wetgeving aan de Overeenkomst aan te passen en de artikelen 1952, 1953 en 1954 van het Burgerlijk Wetboek op te heffen.

De Kamer heeft het regeringsontwerp goedgekeurd mits enkele vormwijzigingen en een belangrijke wijziging ten gronde, namelijk bij artikel 2. De Senaat nam eveneens het ontwerp aan, maar bracht, op zijn beurt wijzigingen aan in de door de Kamer overgezonden tekst.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Charpentier.

A. — Leden : de heren Bourgeois, Charpentier, De Kerpel, Duerinck, Grafé, Saint-Remy, Suykerbuyk, Van Rompaey. — Baudson, Collignon, Degroeve, Dehousse, Gondry, Laridon, Mathys. — Defraigne, Jeune-homme, Kempinaire, Van Lidth de Jeude. — Havelange, Rouelle. — Baert, Belmans.

B. — Plaatsvervangers : de heren De Keersmaeker, Delporte, Verhaegen, N. — M^{re} Copée-Gerbinet, de heren Nyffels, Temmerman, Tibbaut. — Piron, Verberckmoes. — Gol. — Leys.

Zie :

219 (1971-1972) : N° 1.

— N° 2 : Ontwerp gewijzigd door de Senaat.

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

28 JUIN 1972.

PROJET DE LOI relatif à la responsabilité des hôteliers.

RAPPORT
FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE ⁽¹⁾,
PAR M. VAN LIDTH DE JEUDE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour objet l'exécution de la Convention européenne relative à la responsabilité des hôteliers en ce qui concerne les objets des voyageurs. La Chambre des Représentants et le Sénat ont adopté, respectivement le 23 octobre 1969 et le 22 janvier 1970, le projet de loi portant ratification de cette Convention.

Le présent projet de loi vise à adapter notre législation interne à cette Convention et à abroger les articles 1952, 1953 et 1954 du Code civil.

La Chambre a adopté le projet du Gouvernement moyennant quelques modifications de forme et une importante modification de fond, notamment à l'article 2. Le Sénat a également adopté le projet mais a apporté, à son tour, des modifications au texte transmis par la Chambre.

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Charpentier.

A. — Membres : MM. Bourgeois, Charpentier, De Kerpel, Duerinck, Grafé, Saint-Remy, Suykerbuyk, Van Rompaey. — Baudson, Collignon, Degroeve, Dehousse, Gondry, Laridon, Mathys. — Defraigne, Jeune-homme, Kempinaire, Van Lidth de Jeude. — Havelange, Rouelle. — Baert, Belmans.

B. — Suppléants : MM. De Keersmaeker, Delporte, Verhaegen, N. — M^{re} Copée-Gerbinet, MM. Nyffels, Temmerman, Tibbaut. — Piron, Verberckmoes. — Gol. — Leys.

Voir :

219 (1971-1972) : N° 1.

— N° 2 : Projet amendé par le Sénat.

Bespreking der artikelen.

Artikel 1.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2.

Een eerste wijziging die door de Senaat werd aangebracht, betreft het eerste lid, littera *a*, waar het woord « werkelijk » werd weggelaten.

Een tweede wijziging strekt ertoe de oorspronkelijke tekst van het wetsontwerp in het tweede lid van artikel 2, te herkennen. Het door de Kamer aangenomen amendement, ertoe strekkend de verantwoordelijkheid van de hotelhouders uit te schakelen tussen 8 uur en 24 uur, werd bijgevolg door de Senaat verworpen.

Een derde wijziging strekt eveneens tot het behoud van de tekst die oorspronkelijk door de Regering werd ingediend.

Het door de Kamer aangenomen amendement waarbij de verplichte bewaarneming door de hotelhouders werd beperkt, werd aldus door de Senaat verworpen.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3.

Ook hier bracht de Senaat enkele wijzigingen aan. Overeenkomstig de door de Senaat aangenomen tekst, is de hotelhouder niet verplicht het bestaan van overmacht te bewijzen, wanneer het gaat om een gewapenderhand gepleegde diefstal. Bij andere soorten diefstallen, bijv. met inbraak of met geweld, berust de last van dergelijke bewijsvoering wel op de hotelhouder.

Een lid doet opmerken dat door de nieuwe wetgeving de hotelhouders minder beschermd worden dan door de regeling voorzien in artikel 1954 van het Burgerlijk Wetboek.

Met betrekking tot dit artikel 1954 werd trouwens vastgesteld dat de Nederlandse en de Franse tekst van dit artikel geenszins overeenstemmen.

Een ander lid vraagt zich af, waarom een gewapenderhand gepleegde diefstal niet kan worden geassimileerd met een diefstal gepleegd met geweld.

Vervolgens wordt er door de commissie op gewezen dat in de tekst van artikel 3, littera *c*), zoals hij door de Senaat werd aangenomen, een drukfout voorkomt. In de Franse tekst leze men « force armée » in plaats van « forme armée ».

Hoewel de leden van oordeel zijn dat de voorheen door de Kamer aangenomen tekst, in alle opzichten meer voldoening schonk, wordt artikel 3 eenparig aangenomen.

Artt. 4 tot 8.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Het gehele ontwerp werd eveneens eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

G. VAN LIDTH DE JEUDE.

De Voorzitter,

E. CHARPENTIER.

Discussion des articles.

Article 1.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Une première modification apportée par le Sénat a trait au premier alinéa, littera *a*, où le mot « réellement » a été supprimé.

Une deuxième modification vise à reprendre le texte initial du deuxième alinéa de l'article 2 du projet de loi. En conséquence, l'amendement adopté par la Chambre, tendant à lever la responsabilité des hôteliers entre 8 heures et 24 heures, a été rejeté par le Sénat.

Une troisième modification vise également à maintenir le texte présenté initialement par le Gouvernement.

L'amendement adopté par la Chambre, qui limitait l'acceptation obligatoire de dépôts par les hôteliers a ainsi été rejeté par le Sénat.

L'article 2 a été adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Cet article a également fait l'objet de quelques modifications de la part du Sénat. Selon le texte adopté par le Sénat, l'hôtelier n'est pas tenu de fournir la preuve de l'existence de la force majeure, lorsqu'il s'agit d'un vol à main armée. En cas d'autres genres de vols, par exemple de vol avec effraction ou avec violences, la charge de la preuve incombe à l'hôtelier.

Un membre a fait observer que la législation nouvelle protège les hôteliers moins bien que les dispositions prévues à l'article 1954 du Code civil.

En ce qui concerne cet article 1954, il a d'ailleurs été constaté que le texte néerlandais et le texte français de cet article ne correspondent nullement.

Un autre membre s'est demandé pourquoi un vol fait avec force armée ne pouvait être assimilé à un vol fait avec violences.

La Commission a ensuite signalé qu'une faute d'impression figurait dans le texte de l'article 3, littera *c*, tel qu'il a été adopté par le Sénat. Dans le texte français, il faut lire « force armée » au lieu de « forme armée ».

Bien que les membres aient été d'avis que le texte antérieurement adopté par la Chambre était à tous égards plus satisfaisant, l'article 3 a été adopté à l'unanimité.

Art. 4 à 8.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet a également été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Le Président,

E. CHARPENTIER.